Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mężczyzn z Betlejemu i z Netofy stu osiemdziesięciu ośmiu.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mężczyzn z Betlejemu i z Netofy stu osiemdziesięciu ośmiu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mężczyźni z Betlejem i Netofy — stu osiemdziesięciu ośmiu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Mężów z Betlehemu i Netofatu sto ośmdziesiąt i ośm; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synów Betlejem i Netufa, sto ośmdziesiąt ośm. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | mężów z Betlejem i Netofy - stu osiemdziesięciu ośmiu; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mężów z Betlejemu i z Netofy stu osiemdziesięciu ośmiu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ludzi z Betlejem i Netofy – stu osiemdziesięciu ośmiu; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | mieszkańców Betlejem i Netofy - stu osiemdziesięciu ośmiu, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | mężów z Betlejem i Netofa - 188, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Вифлеєма - сто двадцять три. Сини Нетофа - пятдесять шість. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | mężów z Betlechem i Netofy – stu osiemdziesięciu ośmiu; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | mężczyzn z Betlejem i Netofy stu osiemdziesięciu ośmiu; |

1. 1) W <x>150 2:21-22</x> jest ich w sumie stu siedemdziesięciu dziewięciu. [↑](#footnote-ref-2)